



优惠卡与保健卡

Concession card（优惠卡）和 Health Care Card（保健卡）可让您获得较便宜的医疗保健服务和药物。您可以申领的优惠卡和保健卡种类取决于您的具体情况。

有些优惠卡无需申请。如果您从本部领取特定福利金，我们会自动寄给您优惠卡。

Health Care Card

如果您从本部领取某些福利金或补助，包括在找工作或患病期间享受的收入补助，您就可以领到此卡。

此卡有效期为 1 年。如果您在期满后仍然符合资格要求，我们会自动给您寄新卡。

Pensioner Concession Card

如果您从本部领取某些福利金，包括养老金和残疾补助金，您就可以领到此卡。

此卡有效期为 2 年。我们会每隔 2 年在您的生日当天给您寄一张新卡（如果您仍然符合资格要求的话）。

Commonwealth Seniors Health Card

如果您不能从本部或 Department of Veterans' Affairs 领取福利金，但已达到领取养老金的年龄，而且满足了收入测试要求，就可以领到此卡。

您可以在线申领此卡。此卡有效期为 1 年。如果您期满时仍然符合资格要求，我们将在每年 8 月寄给您一张新卡。

Low Income Health Care Card

满足了收入测试要求的低收入成年人可以获得此卡。

您可以在线申领此卡。此卡有效期为 1 年，必须每年续办。

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

如果您是 16 至 25 岁的全日制学生，而且在 16 岁之前拥有 Health Care Card，就可以领到此卡。

此卡有效期 1 年，必须每年重新申领。

Foster Child Health Care Card

如果您在照顾收养儿童，或者在照顾其他人的孩子，就可以领到此卡。此卡仅限用于收养的儿童。

持此卡期间，您必须与您收养的孩子一起生活。

在您申领 Family Tax Benefit 的同时申领此卡。此卡有效期为 1 年。我们会自动寄给您新卡（如果您仍然符合资格要求的话）。

卡片特征

您的卡片上将载明您的 Customer Reference Number (CRN)，住址、卡的起止日期和您的名字。

其它卡

Department of Veterans' Affairs 为符合资格要求的人士签发优惠卡。

各州和领地政府也为长者签发 Seniors Card。

更多信息

- 登入 humanservices.gov.au/concessioncards 查看更多英文信息
- 登入 humanservices.gov.au/yourlanguage 阅读、聆听或观看中文版视频信息
- 致电 **131 202** 用中文向我们了解有关 Centrelink 福利金与服务的信息
- 拨打 Translating and Interpreting Service (TIS National) 翻译与传译服务的电话 **131 450**，用中文向我们了解有关 Medicare 和 Child Support (子女抚养费) 付款与服务的信息
- 到访服务中心

请注意：从澳大利亚境内任何地方使用家庭电话拨打'13'开头的号码按照固定费率收费。该费率可能与本地电话费率不同，而且可能会因电话公司不同而异。使用家庭电话拨打'1800'开头的电话免费。使用公共电话和手机拨打可能会计时收费，而且费率较高。

免责声明

本出版物所含信息仅限用作福利金和服务指南。您需要自行决定是否希望根据自己的特定情况申请福利金并提交申请表。



Concession and health care cards

Concession and health care cards can get you cheaper health services and medicines. The type of concession or health care card you can get depends on your situation.

For some concession cards you don't need to apply. If you get certain payments from us we will send you a card automatically.

Health Care Card

You can get this card if you get some payments or supplements from us including income support while you look for work or while you are sick.

Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.

Pensioner Concession Card

You can get this card if you get some payments from us including a pension for old age and for disability support.

Your card is valid for 2 years. We will send you a new card every 2 years on your birthday, if you remain eligible.

Commonwealth Seniors Health Card

You can get this card if you can't get a payment from us or the Department of Veterans' Affairs and you've reached age pension age. You also need to meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card each year in August, if you remain eligible.

Low Income Health Care Card

You can get this card if you're an adult on a low income. You must meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. You must renew your card each year.

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

You can get this card if you're a full time student aged between 16 and 25 and you had a Health Care Card before you turned 16.

Your card is valid for 1 year. You must reclaim the card each year.

Foster Child Health Care Card

You can get this card if you are a foster carer or care for someone else's child. The card can only be used for the foster child.

Your foster child must live with you as long as you hold this card.

Claim online when you claim Family Tax Benefit. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.



Card features

Your card will display your Customer Reference Number (CRN), address, card start date, expiry date and your name.

Other cards

The Department of Veterans' Affairs has a concession card for people who are eligible.

State and territory governments also offer a Seniors Card.

For more information

- go to humanservices.gov.au/concessioncards for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.